
Siboney

(Ernesto Lecuona)

Siboney yo te quiero,
Yo me muero por tu amor
(*Siboney, en tu boca
la miel puso su dulzor*)¹.
Siboney al arrullo
De la palma pienso en ti.

Ven a mi que te quiero
Y de todo tesoro eres tu para mi.
Siboney al arrullo
De la palma pienso en ti.

Siboney de mis sueños
Si no oyes la queja de mi voz
Siboney si no vienes,
Me moriré de amor

Siboney de mis sueños
Te espero con ansia en mi caney
Porque tu eres dueño
De mi amor, Siboney.

Oye el eco de mi canto de cristal...
No se pierda por entre el rudo Manigual.

Siboney de mis sueños
Te espero con ansia en mi caney
Porque tu eres dueño
De mi amor, Siboney.

Oye el eco de mi canto de cristal...
No te pierdas por entre el rudo Manigual.

Siboney !!

Siboney

(Traduction de Fabrice Hatem)

Siboney, je te chéris,
Je me meurs d'amour pour toi
*Siboney, dans ta bouche
On sent la douceur du miel.*
Siboney, quand frémissent
Les palmiers, je pense à toi.

Viens vers moi, car je t'aime
Tu es ma vie, le plus grand des trésors pour moi.
Siboney, quand frémissent
Les palmiers, je pense à toi.

Siboney de mes songes
Si tu n'entends pas l'appel de ma voix
Siboney, si tu n'viens pas,
Alors je mourrai d'amour.

Siboney de mes rêves
Mon désir t'attend dans ma cabane
Car tu es le maître
De mon amour, Siboney.

Ecoute l'écho de ma chanson de cristal
Ne te perds pas en route dans la jungle sauvage.

Siboney de mes rêves
Mon désir t'attend dans ma cabane
Car tu es le maître
De mon amour, Siboney.

Ecoute l'écho de ma chanson de cristal...
Ne te perds pas en route dans la jungle sauvage.

Siboney !!

¹ Ces deux vers ne figurent pas dans l'interprétation de Omara Portuondo.